

CombiSteel catering equipment

Blastchillers Control Panel

User Manual
Gebruikershandleiding
Gebrauchsanweisung
Le mode d'emploi



CONTENT

ENGLISH

DIXELL BLAST CHILLER/FREEZER MANUAL	3
IMPORTANT MATTERS:.....	3
FREQUENTLY USED LEDS/ALARMS:.....	3
STARTING THE PROGRAM:.....	4
MANUAL INTERRUPTION:.....	4
FINAL STOP:.....	4
TO EDIT HOLDING TEMPERATURE:.....	5
TEMPERATURE DISPLAYING:.....	5
CHECKING AND CHANGING THE CONTROL SET:.....	5
CHANGING THE CONTROL SETS:.....	6
LEDS AND ALARMS:.....	6
H.A.C.C.P ALARMS:.....	8

NEDERLANDS

HANDLEIDING DIXELL BLAST CHILLER / VRIEZER.....	9
BELANGRIJKE ZAKEN:.....	9
VEEL GEBRUIKTE LEDS/ALARMEN:.....	9
HET PROGRAMMA STARTEN:.....	10
HANDMATIGE ONDERBREKING:.....	10
EINDSTOP:.....	10
DE BEWAARTEMPERATUUR BEWERKEN:.....	11
TEMPERATUUR WEERGEVEN:.....	11
CONTROLE EN WIJZIGING VAN DE INSTELLINGEN:.....	11
DE INSTELLINGEN WIJZIGEN:.....	12
LEDS EN ALARMMELDINGEN:.....	12
H.A.C.C.P ALARMEN:.....	14

DEUTSCH

DIXELL BLAST CHILLER/FREEZER GEBRAUCHSANWEISUNG	15
WICHTIGE VERWARNUNGEN:.....	15
OFT BENUTZTE LED UND ALARME:.....	15
BEGINN DES PROGRAMMS:.....	16
DAS PROGRAMM MANUELL STOPPEN:.....	16
UM DIE SCHALTUNG VOLLSTÄNDIG ZU STOPPEN:.....	16
SPEICHERUNG(HOLDING) WÄRME KONTROLLE:.....	17
TEMPERATURANZEIGE:.....	17
KONTROLLE DES SET WERTES UND ÄNDERUNG:.....	17
ÄNDERUNG DES SET WERTES:.....	18
LED UND WARNUNGEN:.....	18
H.A.C.C.P FUNKTIONEN:.....	20

FRANÇAIS


DIXELL RAPIDE REFROIDISSEUR / CONGÉLATEUR.....	21
AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :.....	21
LED FRÉQUEMMENT UTILISES ET ALARMES :.....	21
FAIRE COMMENCER LE PROGRAMME :.....	22
ARRÊTER LE PROGRAMME MANUELLEMENT :.....	22
ARRÊTER COMPLÈTEMENT LE CYCLE :.....	22
RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DE STOCKAGE (HOLDING) :.....	23
VISUALISATION DE NIVEAU DE TEMPÉRATURE :.....	23
CONTRÔLE ET MODIFICATION DE VALEUR SE SET :.....	23
MODIFICATION DE VALEUR SE SET :.....	24
LED ET AVERTISSEMENTS :.....	24
PROPRIÉTÉ DE H.A.C.C.P :.....	26

DIXELL BLAST CHILLER/FREEZER MANUAL



IMPORTANT MATTERS:

PLUG IN THE PRODUCT. YOU WILL SEE HOLD ALARM ON DISPLAY. (ONLY ON THREE-PHASE 380 V UNITS). YOU CAN START THE FREEZING/CHILLING OPERATIONS IN 45 MINUTES.

IN ORDER TO OPEN THE PRODUCT PRESS AND HOLD THE  KEY FOR 2 SECONDS. BEFORE FILLING THE FOOD INSIDE THE PRODUCT, APPLY THE CHILLING CYCLE. (AFTER FINISHING THE CHILLING CYCLE (90 MINUTES) YOU CAN FILL THE PRODUCT AND START YOUR DESIRED ROGRAM. IN ORDER TO START THE

CHILLING CYCLE PRESS  KEY TWICE & FOR FREEZING OPERATION PRESS  KEY TWICE)


THE PRODUCT STARTS THE TEMPERATURE-CONTROLLED CYCLE AUTOMATICALLY.

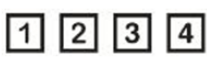


IN ORDER TO START THE TIME-CONTROLLED CYCLE, KEEP THE NEEDLE PROBE OUTSIDE THE PRODUCT OR OPERATE AS FOLLOW: PRESS AND HOLD THE FREEZING/CHILLING KEY FOR 10 SECONDS. YOU WILL SEE cYS

PARAMETER ON SCREEN. THEN CHANGE THE cYS PARAMETER FROM tEP TO tiM BY   KEYS THEN PRESS SET AND WAIT FOR 30 SECONDS.

PLEASE PLUG-OUT THE UNIT IF IT IS NOT USED FREQUENTLY.

FREQUENTLY USED LEDS/ALARMS:

-  COMPRESSOR ENABLED
-  FAN ENABLED
-  DEFROST ACTIVE

	1, 2, 3, 4 OR HOLD MODE ACTIVE. (1 IS SOFT CHILLING, 3 IS HARD CHILLING, 2 IS SOFT FREEZING AND 4 IS HARD FREEZING CYCLE). IF IT IS FLASHING: CYCLE NOT YET SELECTED OR CYCLE TEMPORARILY SUSPENDED.
IP3	DISPLAY NEEDLE PROBE. (IF THE SCREEN SHOWS IP3 / END, IT MEANS THAT THE TEMPERATURE-CONTROLLED CYCLE IS FINISHED SUCCESSFULLY). IN TIME CONTROLLED CYCLE NORMALLY YOU WILL SEE THIS ALARM.
	INDICATES THAT THERE IS A POWER FAILURE ALARM. DEVICE WARNS OF ELECTRICITY IS INTERRUPTED FOR A CERTAIN TIME. NOTE: TO RETURN TO NORMAL WORKING, PRESSING ANY KEY THEN RESTART THE CYCLE.
	CYCLE DOESN'T REACH TO THE SET OPERATION POINT. CHECK THE LOADING CAPACITY OF THE PRODUCT. FOR STOPPING THE CYCLE PRESS AND HOLD CHILLING/FREEZING KEY FOR 3 SECONDS. IF YOU WANT TO CONTINUE, DO NOT ACT ANYTHING.

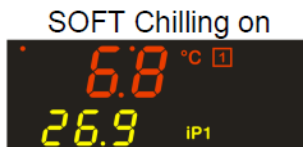
STARTING THE PROGRAM:

Make sure no procedure is in progress. Select SOFT/HARD option by **HARD** key. The icons **1** **2** in the display indicates the SOFT cycle and **3** **4** in the display indicates the HARD cycle.

Stand-by SOFT Cycles Stand-by HARD Cycles



In order to select the temperature-controlled Blast Chilling, press **CHILL** twice.



In order to select the temperature-controlled Blast Freezing, press **FREEZE** twice.

SET point for Blast Chilling is -3 °C and SET point for Blast Freezing is -30 °C. Needle probe SET point for Blast Chilling is 0 °C and needle probe SET point for Blast Freezing is -18 °C. The product starts the Holding phase automatically after each operation. Holding SET point after Blast Chilling is 0 °C and after freezing is -18 °C.

MANUAL INTERRUPTION:

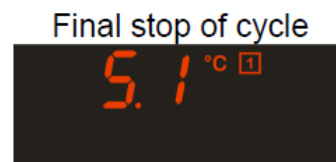
Press and release **CHILL** the key. The icon for the current cycle starts to flash. The cycle is restarted by pressing the **CHILL** key again.

Manual interruption (cycle icon which flashes)




FINAL STOP:

Press and release the **CHILL** key for 2 seconds.

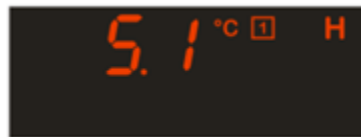


TO EDIT HOLDING TEMPERATURE:

Within 5 seconds keep **SET** pressed until HdS flashes. Use  arrows to edit the value. To confirm press the **SET** again.



Example of a holding setpoint which will start at the end of the Soft Chilling cycle.




After a Chilling or Freezing cycle, the device switches to hold; this phase is recognised because the icon **H** is on.

TEMPERATURE DISPLAYING:

Upper display: thermostat probe.

Lower display: needle probe.

By pressing the button  the needle probe (ip3) is displayed. By pressing the arrow key, the time remaining of the operation is displayed.



CHECKING AND CHANGING THE CONTROL SET:

By pressing the key **SET** in sequence:


rs1: thermostat set

phase end set for the probe

return to the normal display




















CHANGING THE CONTROL SETS:

When rSI or iSI are displayed, hold the key **SET** pressed until the label on display flashes. At this point use the arrow keys  and then press the key **SET** to confirm.



LEDS AND ALARMS:

	Alarm active
	Hour or time
°C °F	Temperature expressed in C or F.
	Room probe failure. Check the connections or change the room probe.
	Evaporator probe failure. Check the connections or change the evaporator probe.
	Needle probe failure. If continuously is displayed, clean the probe. If the problem continues change the probe. (if the screen shows ip3 / end, it means that the temperature-controlled cycle is finished successfully). In time controlled cycle normally you will see this alarm.
	Real time and clock data-lost. Set the time/clock of the product. Press the  for 5 seconds. The by using SET key, set the clock as follows: Min: Minutes, Hou: Hour, dAy: Day, Mon: Month, yEA: Year. tiM: Time format , EU or USA.
	Real time clock failure. Reset the clock settings. If alarm continues call authorized service.
	Maximum temperature alarm. Check the temperature of the cabinet. While loading to close the air blowing canals of the product. Make sure you load the products as it is shown in the user manual. The evaporator fan is not working. The door is left open. Make sure you load the products as it is shown in the user manual. Make sure that the door is closed and sealed completely.
	Minimum temperature alarm. Check the temperature of the cabinet. Digital thermostat failure. Please contact with technical service

	<p>Indicates that there is a power failure alarm. Device warns of electricity is interrupted for a certain time. Note: to return to normal working, pressing any key then restart the cycle.</p>
	<p>Cycle doesn't reach to the set operation point. Check the loading capacity of the product. For stopping the cycle press and hold chilling/freezing key for 3 seconds. If you want to continue, do not act anything.</p>
	<p>External Alarm. Contact authorized service.</p>
	<p>External Alarm. Contact authorized service.</p>
	<p>Door switch alarm. If the door remains open for more than 1 minute, the alarm will start. Close the door. If the alarm continues control the door connections or contact technical service.</p>
	<p>Condenser overheated alarm. Condenser reaches to the first critical temperature. Please plug out the product. Clean the condenser and wait 30 minutes. Then restart the product again. If the alarm continues please contact technical service.</p>
	<p>Condenser low temperature alarm. Control the ambient temperature. Clean the condenser. Call authorized service.</p>

IMPORTANT WARNING: "Atc" and "btc" alarms can also occur in where the ambient temperature is high or too low. Please note that in this case the ventilation of the place must be checked. The "Atc" and "btc" alarms may lead to compressor failure and won't covered by guarantee.

H.A.C.C.P ALARMS:


You can view the HACCP alarm events directly in the device's display. The following alarms are stored:

HA, maximum temperature alarm
PFA, extended power outage
OCF, exceeded maximum cycle time

To view the alarm of group press and hold SET key. The display will show the last alarm event. To view the alarm press SET key.



To exit from the event, press the key SET.

With the  keys you can select, if present, the other alarms events of the group.

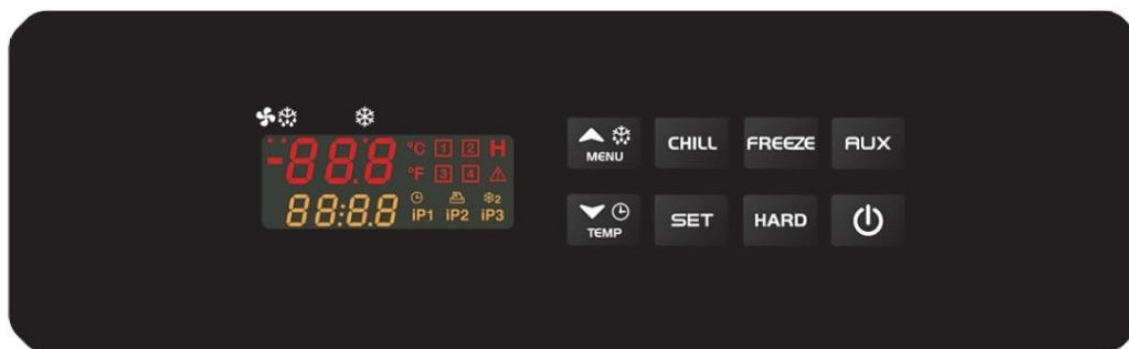
To exit from an alarm group, keep the SET key pressed for 3 seconds.

IMPORTANT WARNING:

THE DIGITAL PARAMETER SETTING HAS BEEN PROGRAMMED FOR THE UNIT TO PERFORM THE BEST WAY. DO NOT CHANGE ANY OF THE PARAMETER SETTING OTHER THEN SIMPLY SETTING THE TEMPERATURE. TO CHANGE THE PARAMETERS SETTINGS CAN CAUSE SERIOUS PERFORMANCE DECREASES AND CREATE SERIOUS PROBLEMS IN THE UNIT.

PLUG IN THE PRODUCT. YOU WILL SEE HOLD ALARM ON DISPLAY. (ONLY ON THREE-PHASE 380 V UNITS). YOU CAN START THE FREEZING/CHILLING OPERATIONS IN 45 MINUTES.



HANDLEIDING DIXELL BLAST CHILLER / VRIEZER



BELANGRIJKE ZAKEN:

SLUIT HET PRODUCT AAN. HET HOLD ALARM STAAT OP HET SCHERM WEERGEGEVEN. (ALLEEN OP DRIE FASE 380V-APPARATEN). JE KUNT HET VRIEZEN/KOELEN OVER 45 MINUTEN STARTEN.

OM HET PRODUCT TE OPENEN, DRUK OP DE  TOETS EN HOUD DEZE 2 SECONDEN INGEDRUKT. DE KOELCYCLUS TOEPASSEN VOORDAT U HET PRODUCT VULT MET ETENSWAREN. (NA HET AFWERKEN VAN DE KOELCYCLUS (90 MINUTEN) KUNT U HET PRODUCT VULLEN EN UW GEWENSTE PROGRAMMA STARTEN. DRUK

DE  TOETS TWEEMAAL IN OM DE KOELCYCLUS TE STARTEN EN DRUK DE  TOETS TWEEMAAL IN VOOR BEVRIEZING)

HET PRODUCT START DE TEMPERATUURGEREGELDE CYCLUS AUTOMATISCH.

OM DE TIJDGESTUURDE CYCLUS OP TE STARTEN, HOUD DE NAALDSONDE BUITEN HET PRODUCT OF GEBRUIK ALS VOLGT: DRUK EN BEVESTIG 10 SECONDEN OP DE VRIES-/KOELTOETS. JE ZULT DE cYS-PARAMETER OP HET

SCHERM ZIEN. WIJZIG DE cYS-PARAMETER VAN tEP TOT tiM MIDDELS DE  TOETS, DRUK OP INSTELLEN EN WACHT 30 SECONDEN.

GELIEVE DE STEKKER VAN HET APPARAAT UIT HET STOPCONTACT HALEN WANNEER HET WEINIG GEBRUIKT WORDT.

VEEL GEBRUIKTE LEDS/ALARMEN:



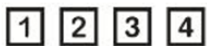
COMPRESSOR
INGESCHAKELD



VENTILATOR
INGESCHAKELD



ONTDOOIEN ACTIEF

	<p>1, 2, 3, 4 OF HOLD-MODUS ACTIEF. (1 IS ZACHT KOELEN, 3 IS HARD KOELEN, 2 IS ZACHT BEVRIEZEN EN 4 IS EEN HARDE VRIESCYCLUS). ALS HET KNIPPERT: CYCLUS NOG NIET GESELECTEERD OF CYCLUS TIJDELIJK OPGESCHORT.</p>
<p>IP3</p>	<p>WEERGAVE NAALDSONDE. (INDIEN HET SCHERM IP3 / END TOONT, BETEKENT DIT DAT DE TEMPERATUURGESTUURDE CYCLUS MET SUCCES IS VOLTOOID). IN DE TIJDGESTUURDE CYCLUS IS DEZE MELDING NORMAALGESPROKEN TE ZIEN.</p>
<p>PFA °</p>	<p>GEEFT AAN DAT ER EEN STROOMUITVALMELDING IS. APPARAAT WAARSCHUWT DAT ELEKTRICITEIT VOOR EEN BEPAALDE TIJD IS ONDERBROKEN. OPMERKING: OM TERUG TE KEREN NAAR NORMALE WERKING, DRUK DAN OP EEN TOETS EN HERSTART DE CYCLUS.</p>
<p>OCF °C 2.3 °</p>	<p>CYCLUS BEREIKT HET INSTELLINGSPUNT NIET. CONTROLEER DE LAADCAPACITEIT VAN HET PRODUCT. HOUD DE KOEL/VRIESTOETS 3 SECONDEN INGEDRUKT OM DE CYCLUS TE STOPPEN. OM VERDER TE GAAN, DOE DAN NIETS.</p>

HET PROGRAMMA STARTEN:

Zorg dat er geen programma actief is. Selecteer de optie SOFT/HARD middels de **HARD** toets. De pictogrammen op het display geven de **1 2** ZACHTE-cyclus en de **3 4** HARDE-cyclus aan.

Stand-by SOFT Cycles Stand-by HARD Cycles



Druk tweemaal op de toets om de temperatuurgeregelde Blast Chilling te selecteren **CHILL**.



Druk tweemaal op de toets om de temperatuurgestuurde Blast Freezing te selecteren **FREEZE**.

Instelpunt voor Blast Chilling is -3 °C en INSTELPUNT (SET) voor Blast Freezing is -30 °C. Naaldsonde INSTELPUNT (SET) voor Blast Chilling is 0 °C en het INSTELPUNT van de naaldsonde voor Blast Freezing is -18 °C.

Het product start de Hold-fase automatisch na elk programma.

Het Hold INSTELPUNT (SET) na Blast Chilling is 0°C en na het invriezen -18°C.

HANDMATIGE ONDERBREKING:

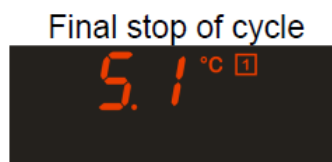
Druk kort op de **CHILL** toets. Het pictogram voor de huidige cyclus begint te knipperen. De cyclus wordt opnieuw **CHILL** gestart door de toets opnieuw in te drukken.

Manual interruption (cycle icon which flashes)




EINDSTOP:

Druk op de toets en laat **CHILL** deze gedurende 2 seconden los.



DE BEWAARTEMPERATUUR BEWERKEN:

Houd de **SET** toets 5 seconden ingedrukt tot HdS knippert. Gebruik  de pijlen om de waarde te bewerken. Om te bevestigen, druk **SET** opnieuw in.




Example of a holding setpoint which will start at the end of the Soft Chilling cycle.

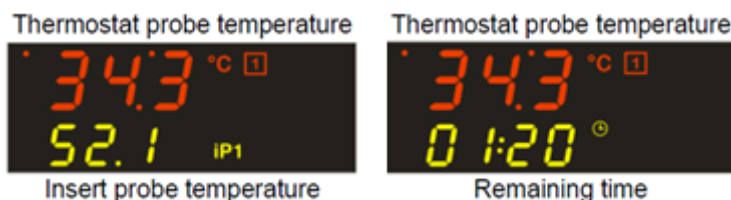


After a Chilling or Freezing cycle, the device switches to hold; this phase is recognised because the icon **H** is on.

TEMPERATUUR WEERGEVEN:

Bovenste scherm: thermostaatsonde.
Onderste scherm: naaldsonde.

Door op de  knop te drukken, wordt de naaldsonde (ip3) weergegeven. Door op de pijltoets te drukken, wordt de resterende tijd van het programma weergegeven.



CONTROLE EN WIJZIGING VAN DE INSTELLINGEN:

Door achtereenvolgens op de **SET** toets te drukken:
rs1: thermostaat instellen
fase-einde instellen voor de sonde
keer terug naar het normale scherm
















DE INSTELLINGEN WIJZIGEN:

Wanneer rSI of iSI worden weergegeven, houdt u de toets **SET** ingedrukt totdat het etiket op het scherm knippert. Gebruik nu de pijltjestoetsen en druk op de toets om te bevestigen.



LEDS EN ALARMMELDINGEN:

	Alarm actief
	Uur of tijd
	Temperatuur uitgedrukt in C of F.
	Fout omgevingssonde. Controleer de aansluitingen of vervang de omgevingssonde.
	Fout verdampersonde. Controleer de aansluitingen of vervang de verdampersonde.
	Fout Naaldsonde. Reinig de sonde als dit continu wordt weergegeven. Als het probleem blijft bestaan, vervang dan de sonde. (als op het scherm ip3 / end wordt weergegeven, betekent dit dat de temperatuurgeregelde cyclus is voltooid). Bij de tijdgestuurde cyclus is deze melding normaalgesproken te zien.
	Realtime en klokgegevens verloren. Tijd/klok van het product instellen. Druk gedurende 5 seconden op de  knop. Stel met behulp van de SET-toets de klok als volgt in: Min: Minuten, Hou: Uur, dAy: Dag, Mon: Maand, yEA: Jaar. tiM: Tijdformaat, EU of VS.
	Fout realtimeklok. Klokinstellingen opnieuw instellen. Als het alarm aanhoudt, bel dan de bevoegde service.
	Maximum temperatuur alarm. Controleer de temperatuur van de kast. Sluit tijdens het laden de luchtblazende kanalen van het product. Zorg ervoor dat u de producten laadt zoals in de gebruikershandleiding wordt weergegeven. De verdamperventilator werkt niet. De deur is open. Zorg ervoor dat u de producten laadt zoals in de gebruikershandleiding wordt weergegeven. Zorg ervoor dat de deur dicht en volledig afgesloten is.
	Minimum temperatuur alarm. Controleer de temperatuur van de kast. Fout digitale thermostaat. Neem contact op met de technische dienst

	<p>Geef een stroomuitvalmelding aan. Apparaat waarschuwt dat elektriciteit voor een bepaalde tijd is onderbroken. Opmerking: om terug te gaan naar normale werking, druk dan op een toets en start de cyclus opnieuw.</p>
	<p>Cyclus bereikt het instellingspunt niet. Controleer de ladingcapaciteit van het product. Om de cyclus te stoppen, houd de koel/vriestoets 3 seconden ingedrukt. Om verder te gaan, doe dan niets.</p>
	<p>Extern Alarm. Neem contact op met de bevoegde service.</p>
	<p>Extern Alarm. Neem contact op met de bevoegde service.</p>
	<p>Alarm deurschakelaar. Als de deur langer dan 1 minuut open blijft, luidt het alarm. Sluit de deur. Als het alarm doorgaat, bedient u de deuraansluitingen of neemt u contact op met de technische dienst.</p>
	<p>Alarm condenser oververhit. Condenser bereikt de eerste kritische temperatuur. Haal de stekker van het product uit het stopcontact. Reinig de condenser en wacht 30 minuten. Start het product opnieuw. Neem contact op met de technische dienst als het alarm aanhoudt.</p>
	<p>Alarm lage temperatuur condenser. Beheers de omgevingstemperatuur. Reinig de condenser. Bel geautoriseerde service.</p>

BELANGRIJKE WAARSCHUWING: "Atc" en "btc" -alarmen kunnen ook optreden als de omgevingstemperatuur te hoog of te laag is. Houd er rekening mee dat in dit geval de ventilatie van de ruimte moet worden gecontroleerd.

De "Atc" en "btc" alarmen kunnen leiden tot falen van de compressor en vallen niet onder de garantie.

H.A.C.C.P ALARMEN:


U kunt de HACCP-alarmmeldingen direct op het scherm van het apparaat bekijken. De volgende alarmen worden opgeslagen:

HA, maximum temperatuur alarm
PFA, verlengde stroomuitval
OCF, maximale cyclustijd overschreden

Houd SET ingedrukt om het alarm van de groep te bekijken. Het scherm toont de laatste alarmmelding. Druk op de SET-toets om het alarm te bekijken.



Om de melding te verlaten, drukt u op de SET-toets.

Met de  toetsen kunt u, indien aanwezig, de andere alarmmeldingen van de groep selecteren.

Om een alarmgroep te verlaten, houdt u de SET-toets gedurende 3 seconden ingedrukt.

BELANGRIJKE WAARSCHUWING:

DE DIGITALE PARAMETERINSTELLING IS GEPROGRAMMEERD VOOR EEN OPTIMALE WERKING VAN HET PRODUCT. WIJZIG DE PARAMETERINSTELLINGEN NIET, STEL ALLEEN DE TEMPERATUUR IN. HET WIJZIGEN VAN DE INSTELLINGEN VAN DE PARAMETERS KAN ERNSTIGE PRESTATIEVERLIEZEN EN PROBLEMEN IN HET PRODUCT VEROORZAKEN.


SLUIT HET PRODUCT AAN. HET HOLD ALARM STAAT OP HET SCHERM WEERGEGEVEN. (ALLEEN OP DRIE FASE 380V-APPARATEN). JE KUNT HET VRIEZEN/KOELEN OVER 45 MINUTEN STARTEN.

DIXELL BLAST CHILLER/FREEZER GEBRAUCHSANWEISUNG




WICHTIGE VERWARNUNGEN:


STECKEN SIE DEN SCHRANK AN DEN ANSCHLUSSSTECKER. SIE WERDEN AM BILDSCHIRM **HOLD** SEHEN. (NUR BEI 380 VOLT PRODUKTEN DREHSTROM). **NACH 45 MINUTEN KÖNNEN SIE MIT DER SCHOCK EINFRIERUNG/ABKÜHLUNG BEGINNEN.**

UM DAS PRODUKT ZU ÖFFNEN  DRÜCKEN SIE DEN KNOFF 2 SEKUNDEN AN. BEVOR SIE DEN SCHRANK MIT LEBENSMITTEL AUFFÜLLEN, BEGINNEN SIE 1 MAL DIE SCHOCK EINFRIERUNG SCHALTUNG. NACH 90 MINUTEN KÖNNEN SIE DEN SCHRANK MIT LEBENSMITTEL BEFÜLLEN. UM DIE SCHOCK

EINFRIERUNG SCHALTUNG ZU BEGINNEN 2 MAL HINTEREINANDER  AUF DEN KNOFF DRÜCKEN. UM DIE

SCHOCK EINFRIERUNG GETRENNT ZU STARTEN 2 MAL HINTEREINANDER  AUF DEN KNOFF DRÜCKEN. DAS GERÄT BEGINNT AUTOMATISCH MIT DER WÄRME KONTROLLE SCHALTUNG.

UM DEN ZEITSCHALTER IN BETRIEB ZU NEHMEN, ZIEHEN SIE DEN NADELFÜHLER AUSSER DAS GERÄT. TÜR SCHLIESSEN UND SCHALTUNG EINSCHALTEN. ODER FREEZE/CHILL KNOFF 10 SEKUNDEN GEDRÜCKT HALTEN.

DANACH cYS PARAMETER  KNOFF HILFE VON tEP AUF tiM DREHEN AUF DEN SET KNOFF DRÜCKEN UND 30 SEKUNDEN WARTEN.

IM FALLE DAS DAS GERÄT NICHT OFT BENUTZT WIRD VOM ANSCHLUSSSTECKER ZIEHEN.

OFT BENUTZTE LED UND ALARME:



KOMPRESSOR IN BETRIEB



VENTILATOR IN BETRIEB



ENTFROSTER IN BETRIEB

	1, 2, 3, 4 ODER EINLAGERUNG MODE IN BETRIEB. (1:SOFT KÜHLUNG, 3:HART KÜHLUNG, 2:SOFT EINFRIERUNG & 4:HART EINFRIERUNG). WENN ES BLINKT: PROGRAMM NICHT IN BETRIEB ODER VORÜBERGEHEND ABGESTELLT.
IP3	IST DAS NADELFÜHLER ZEICHEN. (FALLS AM BILDSCHIRM IP3 / END ANGEZEIGT WIRD, BEDEUTET DIES DAS DAS PROGRAMM ERFOLGREICH MIT DEN WERTEN DES NADELFÜHLERS BEENDET WURDE. BEI SCHALTUNG DES ZEITSCHALTERS, WIRD DER IP3 FEHLER GANZ NORMAL DEN GRAD ANZEIGEN WORAN DER NADELFÜHLER NICHT ERLANGEN KANN.
	STROMAUSFALL ALARMANZEIGER. DAS GERÄT ZEIGT AN WIE LANGE DER STROMAUSFALL GEFÜHRT HAT. NOTIZ: DAMIT DAS GERÄT AUF DEN NORMALEN BETRIEB KOMMEN KANN MUSS AUF EINEN KNOFF GEDRÜCKT WERDEN.
	NADELFÜHLER SCHALTUNG HAT DEN SET WERT NICHT ERREICHT. KONTROLLIEREN SIE DIE GERÄT KAPAZITÄT. UM DAS PROGRAMM ZU STOPPEN CHILL/FREEZE KNOFF 3 SEKUNDEN LANG GEDRÜCKT HALTEN.

BEGINN DES PROGRAMMS:

Gehen Sie davon sicher das am Gerät keine Bearbeitung vorhanden ist. Hart/ Soft Schaltung **HARD** drücken und wählen. Am Bildschirm **1 2** Soft Knopf (Soft) und **3 4** wenn Knopf Hart ist (Hart) bedeutet dies das die Schaltung in Betrieb ist.

Stand-by Soft Çevrimi **Stand-by Hard Çevrimi**



Um die Blast Chilling Wärme Kontrolle Schaltung zu starten **CHILL** den Knopf 2 mal hintereinander drücken.

Soft Chilling Devrede



Um die Blast Freezing Wärme Kontrolle Schaltung zu starten **FREEZE** den Knopf 2 mal hintereinander drücken.

Bei Blast Chilling Schaltung SET ist der Wert -3 °C und Blast Freezing Schaltung SET ist der Wert -30 °C. Beim Nadelfühler wurde der SET Wert der Blast Chilling Schaltung 0 °C und die Blast Freezing Schaltung als -18 °C durchgeführt.

Das Produkt übergeht nach jeder Schaltung automatisch auf den Speichermodus.

Der SET Wert des Produkts ist auf dem Speichermodus, nach dem Blast Chilling 0 °C und nach dem Blast Freezing -18 °C.

DAS PROGRAMM MANUELL STOPPEN:

CHILL den Knopf gedrückt halten. Für jede Schaltung wird seine eigene Nummer blinken. Um die Schaltung erneut zu starten **CHILL** den Knopf drücken.

Manuel olarak çevrimi durdurmak. Programa ait olan numara yanıp sönecektir




UM DIE SCHALTUNG VOLLSTÄNDIG ZU STOPPEN:

CHILL den Knopf 2 Sekunden lang gedrückt halten.

Çevrimi Tamamen Durdurmak



SPEICHERUNG(HOLDING) WÄRME KONTROLLE:

SET den Knopf 5 Sekunden lang gedrückt halten. Der HdS Parameter wird blinken.  ok Hilfe Knöpfe den Grad eingeben und **SET** den Knopf gedrückt halten und speichern



Örnek: Soft Chilling sonra uygulanacak depolama sıcaklığı derecesi.




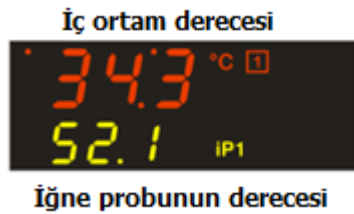
H işareti yandığı zaman, dolabın Freezing / Chilling çevriminden sonra depolama moduna girdiğine ifade eder.

TEMPERATURANZEIGE:

Obere Anzeige: Ist die erfasste Innenraumsonde Temperatur.

Untere Anzeige: Ist die erfasste Nadelfühler Temperatur.

 Knopf gedrückt halten und somit können Sie den Grad des Nadelfühlers (ip3) sehen. Auf drücken des OK Knopfdrucks können Sie die Zeit der Schaltung sehen.




KONTROLLE DES SET WERTES UND ÄNDERUNG:

Bei jedem Programm **SET** den Knopf drücken:

- 1) rsl: Innenraumtemperatur
- 2) Weil jede Phase beendet wurde muss der erreichte Set Wert
- 3) Rücklauf auf normalen Bildschirm





















ÄNDERUNG DES SET WERTES:

Wenn die rSI oder iSI Zeichen angezeigt werden, **SET** den Knopf gedrückt halten. Wird der Text auf dem Bildschirm blinken. In dieser Phase  benutzen sie den ok Knopf und danach **SET** speichern Sie danach mit den Knöpfen den Grad ein.



LED UND WARNUNGEN:

	Alarmanzeige
	Uhrzeit und Zeitanzeige
	C oder F Wärmegrad Einheit.
	Innensondenfehler. Kontrollieren Sie die Sondenverbindungen. Problem devam ediyorsa probu deđiştiriniz.
	Verdampfersondenfehler. Kontrollieren Sie die Sondenverbindungen. Wenn das Problem weiterhin besteht die Sonde auswechseln.
	Nadelfühlerfehler. Wenn es permanent leuchtet, wischen Sie die Oberfläche der Sonden gründlich ab. Überprüfen Sie die Verbindungen und wechseln Sie die Sonde, wenn das Problem weiterhin besteht. (Falls am Bildschirm ip3 / end leuchtet bedeutet dies das das Programm erfolgreich laut den Nadelfühler sonden beendet worden ist. Bei zeitgesteuerter Schaltung wird der IP3 Fehler normal den nicht erreichten Wert des Nadelfühlers anzeigen.
	Fehleranzeige die angibt das die Einstellung der Echtzeit und der Uhr beschädigt ist. Einstellung der Uhrzeit des Produkts. Hierfür  den Knopf 5 Sekunden lang gedrückt halten. SET Knopf drücken und die Werte einzeln eingeben. Ekrandaki deđerler alttaki gibidir: Min: Dakika, Hou: Saat, dAy: Gün, Mon: Ay, yEA: Sene. tiM: gösterge formatı, EU(Avrupa'daki saat göstergesi gibi) or USA (Amerika'daki gibi).
	Echtzeit und Uhrzeitfehler. Nehmen Sie mit dem autorisierten Service Kontakt auf.

	<p>Hochtemperaturalarm. Bei Auffüllung in das Gerät Sperrung der Lüftungsschlitze oder Auffüllung von Speisen über der Kapazität des Gerätes. Achten Sie darauf, das Gerät wie in der Bedienungsanleitung beschrieben zu füllen. Die Tatsache, dass sich der Verdampferventilator nicht einschaltet, kann ebenfalls diesen Alarm auslösen. Wenn an den digitalen Parameter eine Störung vorkommt, bitte mit dem autorisierten Service in Kontakt gehen. Gründe: Stellen Sie sicher, dass die Tür vollständig geschlossen ist.</p>
	<p>Niedriger Temperaturalarm. Gründe: Die Wärmesonden haben eine Störung oder die Außentemperatur ist sehr kalt. Nehmen Sie mit dem autorisierten Service Kontakt auf.</p>
	<p>Stromausfall Alarmanzeiger. Das Gerät zeigt an das ein Stromausfall vorhanden war. Notiz: Damit das Gerät auf den Normalbetrieb zurückkehren kann muss auf einen Knopf gedrückt werden.</p>
	<p>NADELFÜHLER SCHALTUNG HAT DEN SET WERT NICHT ERREICHT. Kontrollieren Sie die Kapazität des Schrankes. Um das Programm zu stoppen Chill/Freeze Knopf 3 Sekunden lang gedrückt halten.</p>
	<p>Externe Alarmanzeige. Nehmen Sie mit dem autorisierten Service Kontakt auf.</p>
	<p>Externe Alarmanzeige. Nehmen Sie mit dem autorisierten Service Kontakt auf.</p>
	<p>Türschalter Alarm. Wenn die Tür länger als 1 Minute offen bleibt, ertönt der Alarmton. Der Alarm wird ausgeschaltet, wenn Sie die Tür schließen. Wenn der Alarm weiterführt, überprüfen Sie die Türschalteranschlüsse oder wenden Sie sich an Ihren autorisierten Kundenservice.</p>
	<p>Überhitzungsalarm des Kondensators. Es zeigt an, dass der vom Kondensatorsensor erfasste Temperaturwert den ersten kritischen Punkt erreicht hat. Bitte ziehen Sie den Gerätestecker ab und reinigen Sie den Kondensator. Nach einer Wartezeit von 30 Minuten können Sie Ihr Gerät neu starten. Wenn der Alarm weiterführt, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundenservice.</p>
	<p>Niedriger Kondensator Temperaturalarm. Überprüfen Sie die Außentemperatur. Die Außentemperatur darf nicht sehr kalt sein. Wenn der Alarm weiterführt, wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundenservice.</p>

WICHTIGE WARNUNG: "Atc" und "btc" Alarmer, können vorkommen wenn die Umgebungstemperatur des Geräts zu hoch oder zu niedrig ist. In diesen Fällen ist auf die Belüftung der Arbeitsumgebung zu achten. Falls im Resultat der Alarmer kein Eingriff vorgenommen wird, werden eventuell auftretende Kompressor defekte von der Garantie ausgeschlossen.

H.A.C.C.P FUNKTIONEN:

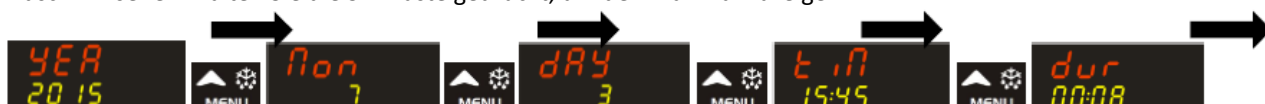
H.A.C.C.P Alarme können Sie vom Bildschirm des Gerätes sehen. Die unten angegebenen Alarme werden gespeichert:

HA, Maximum Wärmealarm

PFA, Freezing Alarm der Nichtbeendung der Durchführung

OCF, Schaltung hat nicht im erwünschten Bereich geendet.

Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um den gesamten Alarm anzuzeigen. Sie werden den letzten Alarm auf dem Bildschirm sehen. Halten Sie die SET-Taste gedrückt, um den Alarm anzuzeigen.



Sie werden die Zeit des Alarms wie oben sehen.

Drücken Sie die SET-Taste, wenn Sie den Alarmmodus beenden möchten.



Sie können alle gespeicherten Alarme mit den Tasten anzeigen. Drücken Sie die SET-Taste 3 Sekunden lang, wenn Sie den Alarmmodus beenden möchten.

STECKEN SIE DEN SCHRANK AN DEN ANSCHLUSSSTECKER. SIE WERDEN AM BILDSCHIRMHOLDSEHEN. (NUR BEI 380 VOLT PRODUKTEN DREHSTROM). NACH 45 MINUTEN KÖNNEN SIE MIT DER SCHOCK EINFRIERUNG/ABKÜHLUNG BEGINNEN.

In dieser Gebrauchsanweisung:

Blast Freezing : BEZEICHNET DIES DIE SCHOCKEINFRIERUNG

Blast Chilling: BEZEICHNET DIES DIE SCHOCKKÜHLUNG

HARD: BEZEICHNET DIES DIE HARTSCHALTUNG

SOFT: BEZEICHNET DIES DIE SOFT SCHALTUNG

WICHTIGE WARNUNG:

DIE DIGITALEN KONTROLLFELDER WURDEN IN UNSERER FABRIK FÜR DIE BESTE ARBEIT DES PRODUKTS SPEZIFISCH ANGEPASST. WECHSELN SIE AUSSER DEN INTERNEN WÄRMEEINSTELLUNGEN NIEMALS DIE PARAMETER DER BEDIENTAFEL AUS. ANDERENFALLS KÖNNEN MAENDEL ODER PROBLEME IN DER ANGEWANDTEN LEISTUNG VORKOMMEN.

DIXELL RAPIDE REFROIDISSEUR / CONGÉLATEUR



AVERTISSEMENTS IMPORTANTS :

BRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DE REFROIDISSEUR. VOUS VERREZ **HOLD** SUR L'ÉCRAN. (SEULEMENT POUR LES PRODUITS TRIPHASÉS, 380 VOLT). **VOUS POUVEZ COMMENCER L'OPÉRATION DE CONGÉLATION CHOC/REFROIDISSEMENT DANS 45 MINUTES.**

POUR METTRE EN MARCHÉ LE PRODUIT  APPUYER SON BOUTON PENDANT 2 SECONDES.


AVANT DE CHARGER LE REFROIDISSEUR AVEC DES PRODUITS ALIMENTAIRES, FAIRE FONCTIONNER LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT CHOC 1 FOIS QUAND LE REFROIDISSEUR EST VIDE. VOUS POUVEZ CHARGER LE REFROIDISSEUR 90 MINUTES APRÈS. POUR FAIRE FONCTIONNER LE CYCLE DE REFROIDISSEMENT CHOC

APPUYER 2 FOIS  CONSÉCUTIVEMENT SON BOUTON. POUR FAIRE FONCTIONNER L'OPÉRATION DE

CONGÉLATION CHOC APPUYER 2 FOIS  CONSÉCUTIVEMENT SON BOUTON.

LE PRODUIT COMMENCERA AUTOMATIQUÉMENT SON CYCLE A CONTRÔLE DE TEMPÉRATURE.

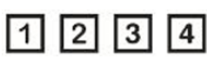
POUR FAIRE FONCTIONNER LE CYCLE A CONTRÔLE DE TEMPS, TIRER LA SONDE A AIGUILLE A L'EXTÉRIEUR DE REFROIDISSEUR. FERMER LE COUVERCLE ET METTRE EN MARCHÉ LE CYCLE. OU APPUYER LE BOUTON DE

FREEZE/CHILL PENDANT 10 SECONDS. PAR LA SUITE PAR L'AIDE DES BOUTONS DE PARAMÈTRE  cys CHANGER tEP' A tIM' , APPUYER LE BOUTON SET ET ATTENDRE 30 SECONDS.

EN CAS DE NE PAS UTILISER FRÉQUEMMENT LE REFROIDISSEUR, DÉBRANCHER LE.

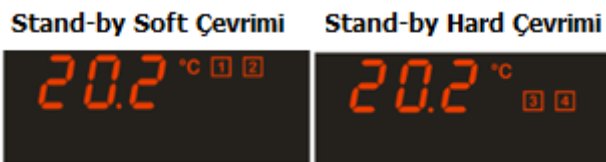
LED FRÉQUEMMENT UTILISES ET ALARMES :

 COMPRESSEUR EST EN MARCHÉ  VENTILATEUR EST EN MARCHÉ  DÉCONGÉLATION EN MARCHÉ

	MODE 1, 2, 3, 4 OU STOCKAGE EST EN MARCHÉ (1 : REFROIDISSEMENT DOUX, 3 : REFROIDISSEMENT FORT, 2 : CONGÉLATION DOUCE, 4 : CONGÉLATION FORTE). S'IL CLIGNOTE : LE PROGRAMME N'EST PAS EN MARCHÉ OU ARRÊTÉ.
IP3	SIGNE DE SONDE A AIGUILLE. SI ON VOIT IP3 / END SUR L'ÉCRAN, CELA VEUT DIRE LE PROGRAMME EST TERMINÉ SELON LA VALEUR DE SONDE A AIGUILLE AVEC DU SUCCÈS. EN CYCLE A CONTRÔLE DE TEMPS, L'ERREUR DE IP3 INDIQUERA LE NIVEAU DE SET QUE LA SONDE A AIGUILLE NE SOIT PAS ATTEINTE NORMALEMENT.
PFA °	ALARME QUI INDIQUE LA RUPTURE DE PUISSANCE. L'APPAREIL VOUS AVERTIT DE LA COUPURE D'ÉLECTRICITÉ PENDANT UN CERTAIN TEMPS. NOTE : POUR LE RETOUR A L'ORDRE DE FONCTIONNEMENT NORMAL IL FAUT APPUYER L'UN DES BOUTONS DE L'APPAREIL.
OCF °C 2.3 °	LE CYCLE N'EST PAS ATTEINT A LA VALEUR OU LA SONDE A AIGUILLE EST SET. VÉRIFIER LA CAPACITÉ DE REFROIDISSEUR. POUR ARRÊTER LE PROGRAMME, APPUYER LE BOUTON DE CHILL/FREEZE PENDANT 3 SECONDS.

FAIRE COMMENCER LE PROGRAMME :

Rassurez-vous qu'il n'y a aucune opération est mise sur le refroidisseur. Cycles de Fort / Doux **HARD** Choisir en appuyant son bouton. Sur l'écran **1 2** Ces boutons indiquent le cycle Soft (doux) et **3 4** Ces boutons indiquent le cycle Hard (fort) est en marche.



Pour faire fonctionner le cycle de Refroidissement Rapide **CHILL** appuyer 2 fois consécutivement son bouton.

Soft Chilling Devrede



Pour faire fonctionner le cycle de Congélation Rapide **FREEZE** appuyer 2 fois consécutivement son bouton.

En cycle de Refroidissement Rapide la valeur de SET est -3 °C et en cycle de Congélation Rapide la valeur de SET est -30 °C. En cycle de Refroidissement Rapide la valeur de sonde à aiguille est 0 °C et en cycle de Congélation Rapide elle est -18 °C.

L'appareil passe en mode de stockage automatiquement après chaque cycle.

En mode de stockage la valeur de SET du produit est 0 °C après le Refroidissement Rapide, et est -18 °C après la Congélation Rapide.

ARRÊTER LE PROGRAMME MANUELLEMENT :

CHILL Appuyer ce bouton. Tous les numéros des cycles vont clignoter. Pour faire recommencer le cycle **CHILL** appuyer son bouton.

Manuel olarak çevrimi durdurmak. Programa ait olan numara yanıp sönecektir




ARRÊTER COMPLÈTEMENT LE CYCLE :

CHILL Appuyer ce bouton pendant 2 seconds.

Çevrimi Tamamen Durdurmak



RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE DE STOCKAGE (HOLDING) :

SET Appuyer ce bouton pendant 5 seconds. La paramètre de HdS va clignoter.  par l'aide de bouton ok entrer la température et **SET** enregistrer en appuyant le bouton



Örnek: Soft Chilling sonra uygulanacak depolama sıcaklığı derecesi.




H işareti yandığı zaman, dolabın Freezing / Chilling çevriminden sonra depolama moduna girdiğine ifade eder.

VISUALISATION DE NIVEAU DE TEMPÉRATURE :

Indicateur supérieur : C'est le niveau de température capté par la sonde du milieu intérieur.

Indicateur inférieur : C'est le niveau de température capté par la sonde à aiguille.

 en appuyant ce bouton vous pouvez visualiser la température de sonde à aiguille (ip3). En appuyant le bouton OK vous pouvez visualiser la durée restante du cycle.



İç ortam derecesi
İğne probunun derecesi



İç ortam derecesi
kalan süre

CONTRÔLE ET MODIFICATION DE VALEUR SE SET :


A chaque programme **SET** en appuyant le bouton rsl : température du milieu intérieur

La valeur de set nécessaire à atteindre comme chaque phase est terminée.

Retour à l'écran normal




















MODIFICATION DE VALEUR SE SET :

Quand on visualise les signes rSI ou iSI, **SET** Appuyer ce bouton. L'écriture sur l'écran clignotera. A cette étape  utiliser les boutons ok et par la suite **SET** enregistrer la température avec ce bouton.



LED ET AVERTISSEMENTS :

	Indicateur d'alarme
	Saat ve zaman göstergesi
°C °F	Unité de température en C ou F.
	Erreur de sonde du milieu intérieur. Contrôler les liaisons de sonde. Si le problème continue, changer la sonde.
	Erreur de sonde d'évaporateur. Contrôler les liaisons de sonde. Si le problème continu, changer la sonde.
	Erreur de sonde à aiguille. S'il allume continuellement, bien essuyer la surface de sonde. Contrôler ses liaisons et si le problème continue changer la sonde. (si sur l'écran ip3 / end est allumé, cela veut dire le programme est terminé selon la valeur de sonde à aiguille avec du succès. En cycle à contrôle de temps, l'erreur de IP3 indiquera le niveau de set que la sonde à aiguille ne soit pas atteinte normalement.
	Erreur qui indique l'abime de Temps Réel et de l'Heure. Régler l'horloge du produit. Pour ce  Appuyer ce bouton pendant 5 seconds. Appuyer le bouton SET, et entrer les valeurs une par une. Les valeurs sur l'écran sont comme indiquées ci-dessous : Min: Minute, Hou: Heure, dAy: Jour, Mon: Mois, yEA: An. tiM: format d'indicateur, EU (comme indicateur de l'heure en Europe) ou USA (comme à A.B.D.).
	Erreur de Temps Réel et d'Heure Consulter au service autorisé.
	Alarme de température élevée La fermeture des canaux d'air lors chargement de l'appareil et charger l'appareil avec des produits alimentaires au-dessus de sa capacité. Lors de chargement de l'appareil, suivre les conditions indiquées dans le manuel d'utilisation. Si le ventilateur d'évaporateur n'est pas mis en marche, on peut voir également cette alarme. En cas de l'abime des paramètres numériques, consulter au service autorisé. Raisons : Rassurez-vous que la porte est fermée complètement.

	<p>Alarme de température basse Raisons : Les sondes qui captent la température sont en panne ou le milieu extérieur est très froid. Consulter au service autorisé.</p>
	<p>Alarme qui indique la rupture de puissance. L'appareil vous avertit de la coupure d'électricité pendant un certain temps. Note : Pour le retour au fonctionnement normal, il faut appuyer l'un des boutons de l'appareil.</p>
	<p>Le cycle n'est pas atteint à la valeur où la sonde à aiguille est set. Contrôler la capacité de refroidisseur. Pour arrêter le programme, appuyer le bouton de CHILL/FREEZE pendant 3 seconds.</p>
	<p>Signe d'alarme extérieure. Consulter au service autorisé.</p>
	<p>Signe d'alarme extérieure. Consulter au service autorisé.</p>
	<p>Alarme de commutateur de porte. Si la porte reste ouverte pendant plus de minute, l'alarme commencera à sonner. Quand vous fermez la porte, l'alarme s'arrête. Si l'alarme continue, vérifier les liaisons de commutateur de la porte ou consulter au service autorisé.</p>
	<p>Alarme de chauffage excessive de condenseur. Elle indique que la valeur de température captée par le capteur de condenseur a atteint au point critique. Veuillez débrancher l'appareil, et faire le nettoyage de condenseur. Après avoir attendu 30 minutes vous pouvez faire fonctionner l'appareil. Si l'alarme continue, veuillez consulter au service technique.</p>
	<p>Alarme de température basse de condenseur. Contrôler la température du milieu extérieur. Le milieu extérieur ne doit pas être très froid. Si le problème continue, consulter au service technique.</p>

AVIS IMPORTANT : Les alarmes de "Atc" et "btc" pourront créer aussi en cas de température du milieu de fonctionnement est élevée ou basse d'une manière importante. Dans des cas pareils, veuillez faire attention à l'aération du milieu de fonctionnement. Si on n'intervient pas par la méthode indiquée à la fin de ces alarmes, les pannes de compresseur à créer resteront hors du cadre de la garantie.

PROPRIÉTÉ DE H.A.C.C.P :

Vous pouvez visualiser les alarmes de H.A.C.C.P sur l'écran de l'appareil. Les alarmes indiquées ci-dessous sont enregistrées :

HA, alarme de température maximum

PFA, alarme de terminaison de l'opération de congélation

OCF, le cycle n'est pas terminé dans l'intervalle souhaitée

Pour visualiser toutes les alarmes, tenir appuyé le bouton de SET. Vous pouvez visualiser la dernière alarme sur l'écran. Pour visualiser l'alarme, appuyer le bouton de SET.



Vous allez voir le temps de création de l'alarme comme indiqué ci-dessus.

Si vous voulez quitter le mode alarme, appuyer le bouton SET.



En utilisant ce boutons, vous pouvez visualiser toutes les alarmes enregistrées. Si vous voulez quitter le mode alarme, appuyer le bouton SET pendant 3 seconds.

BRANCHER LA PRISE ÉLECTRIQUE DE REFROIDISSEUR. VOUS VERREZ HOLD SUR L'ÉCRAN. (SEULEMENT POUR LES PRODUITS TRIPHASÉS, 380 VOLT). VOUS POUVEZ COMMENCER L'OPÉRATION DE CONGÉLATION CHOC/REFROIDISSEMENT DANS 45 MINUTES.

Définitions de ce manuel d'utilisation :

Blast Freezing : LA CONGÉLATION CHOC

Blast Chilling: LE REFROIDISSEMENT CHOC

HARD: LE CYCLE FORT

SOFT: LE CYCLE DOUX

AVIS IMPORTANT :

LES PANNEAUX DE CONTRÔLE NUMÉRIQUES SONT RÉGLÉS SPÉCIALEMENT DANS NOTRE USINE POUR LE MEILLEUR FONCTIONNEMENT DU PRODUIT. NE MODIFIER JAMAIS UNE QUELCONQUE PARAMÈTRE DU PANNEAU DE CONTRÔLE EN DEHORS DE RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE INTÉRIEURE. SINON, IL RISQUE DE SE CRÉER DES CHUTES IMPORTANTES EN PERFORMANCE DE L'APPAREIL ET DES PROBLÈMES.